

YAMAHA MT-10

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YAMAHA MT-10

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: IL KIT NECESSITA DEL MONTAGGIO DI UN INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO NON FORNITO, REPERIBILE NEL MERCATO

WARNING: INSTALLING ARROW COLLECTORS KIT WILL NEED TO INSTALL A "SERVO ELIMINATOR KIT" DEVICE NOT GIVEN IN THE FITTING KIT, AVAILABLE IN THE MARKET

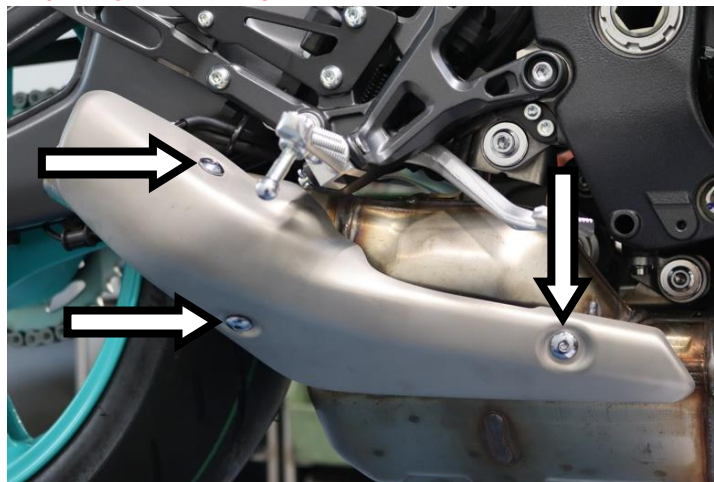
AVERTISSEMENT: POUR INSTALLER LES COLLECTEURS ARROW VOUS AVEZ BESOIN D'UN KIT POUR ELIMINER LA VALVE QUI N'EST PAS FOURNI PAR ARROW, MAIS QUE VOUS POURREZ TROUVER CHEZ VOTRE REVENDEUR



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale comprensivo di fascetta

EN · Loosen the clamp, remove the screw shown above and remove the silencer with the clamp

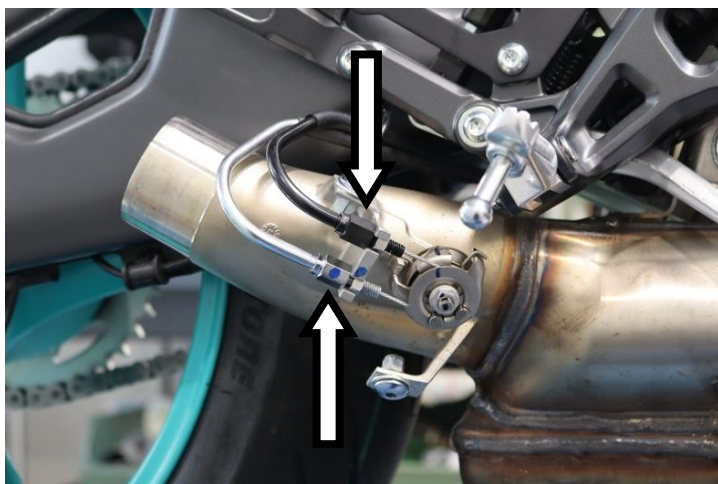
FR · Desserrer le collier, enlever la vis indiquée et déposer le silencieux avec son collier



IT · Svitare le tre viti indicate e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws (3) shown above and remove the cover

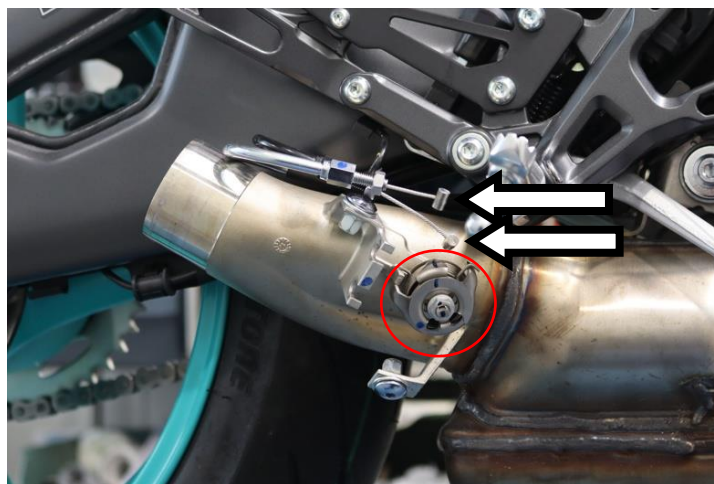
FR · Enlever les 3 vis indiquées et déposer le cache



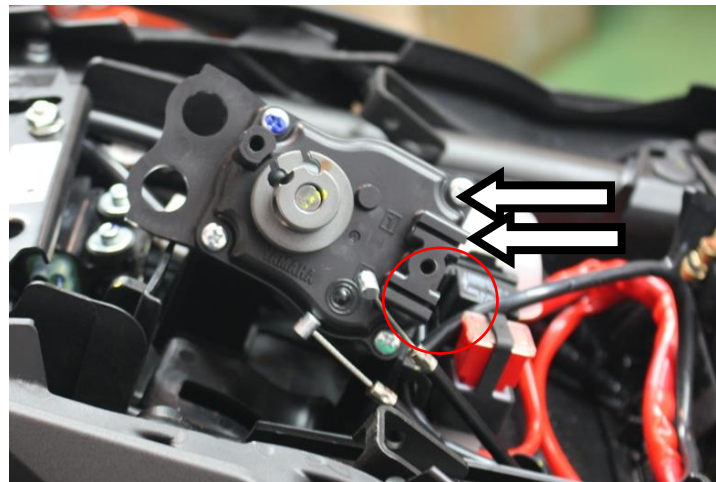
IT · Svitare i registri e sfilare i cavi di comando dalla valvola

EN · Remove exhaust valve driving cables from the valve

FR · Débrancher les câbles de la valve



YAMAHA MT-10

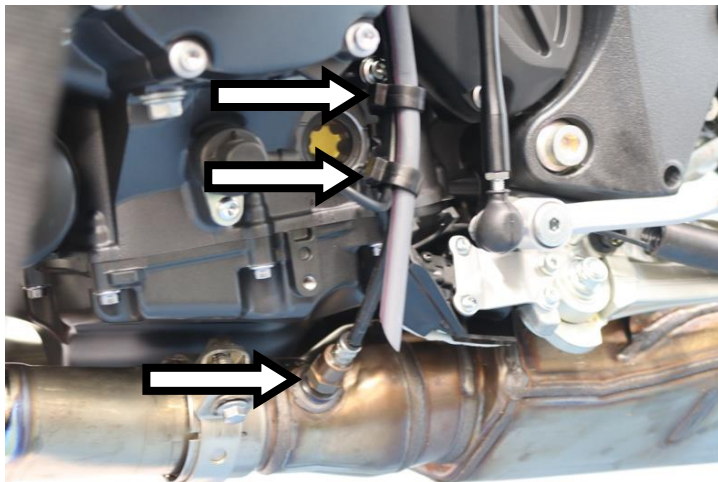


IT · Togliere il fermo ed il coperchio del motore attuatore valvola, estrarre i cavi di comando dalle rispettive sedi e rimuovere completamente i cavi di comando valvola dalla moto. Disconnettere il cablaggio del motorino attuatore valvola ed installare l'emulatore valvola (non fornito).

EN · Remove the cover protecting exhaust valve engine, remove the cables from the engine and remove the cables from the bike. Disconnect exhaust valve harness and install the exhaust valve emulator device (not given).

FR · Enlever le couvercle du servo moteur, libérer les câbles du servo moteur et enlever les câbles de la moto. Débrancher le connecteur et y brancher l'émulateur de valve (non fourni)

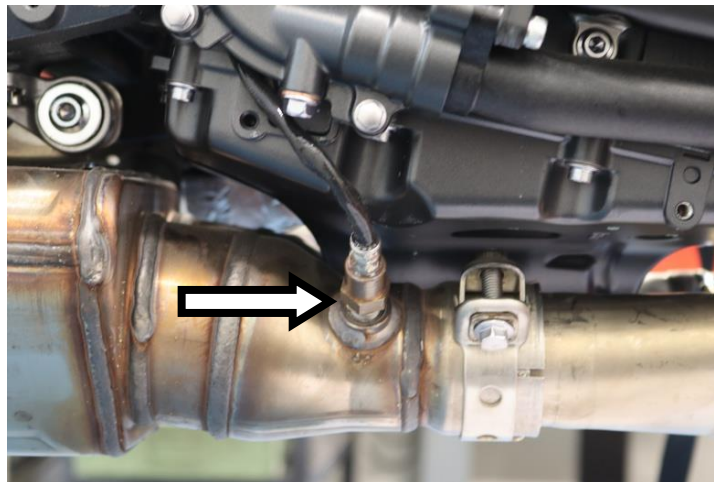
YAMAHA MT-10



IT · Liberare il cavo dai due supporti e svitare la sonda lambda SX

EN · Remove oxygen sensor harness from its mounts and unplug the oxygen sensor

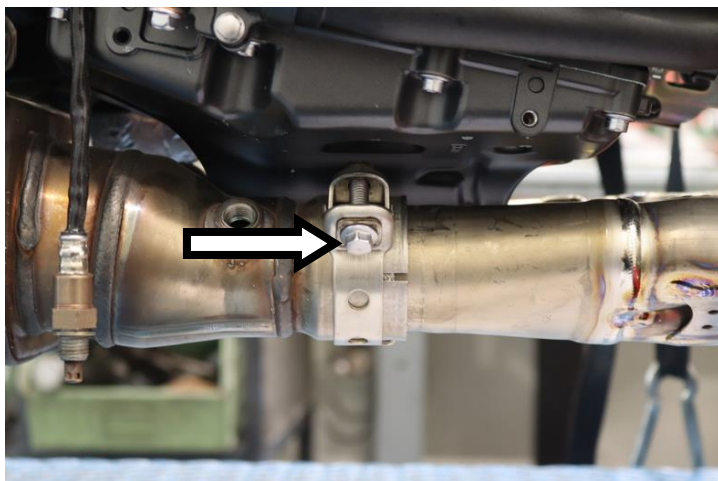
FR · Libérer le faisceau de ses supports et dévisser la sonde à oxygène



IT · Svitare la sonda lambda SX

EN · Unplug LH oxygen sensor

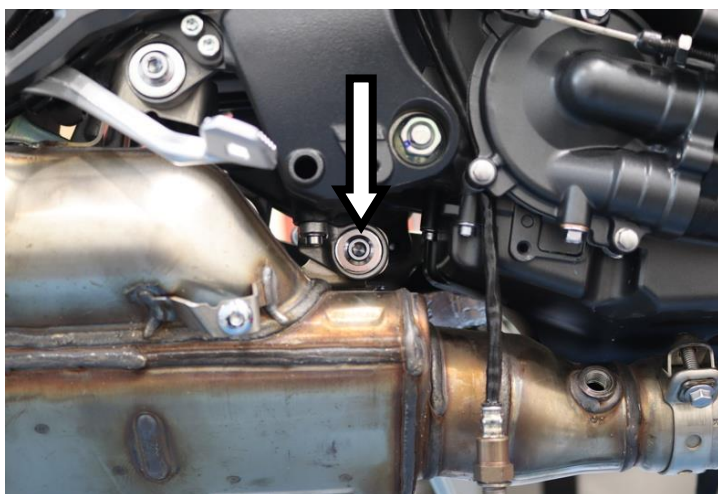
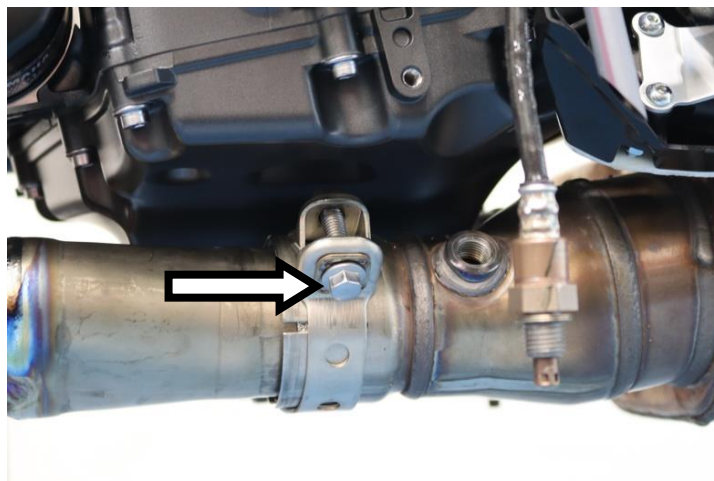
FR · Dévisser la sonde gauche



IT · Allentare le fascette DX/SX tra collettori e raggruppamento

EN · Loosen the clamps securing collectors and pre-silencer

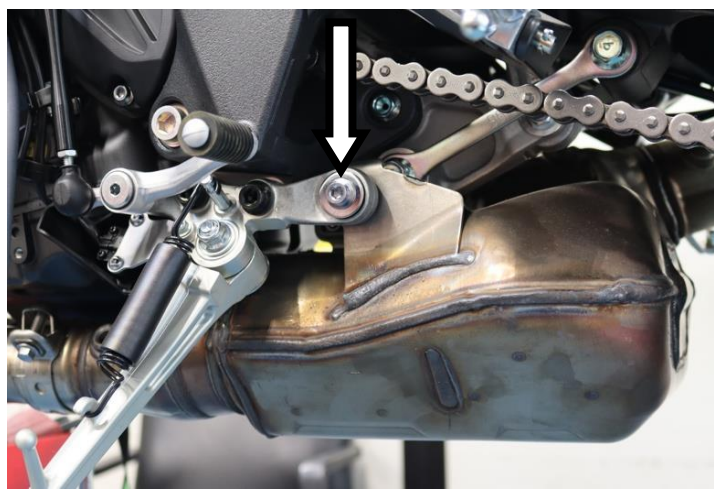
FR · Desserrer les colliers du collecteur et du pré-silencieux



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

FR · Enlever la vis indiquée

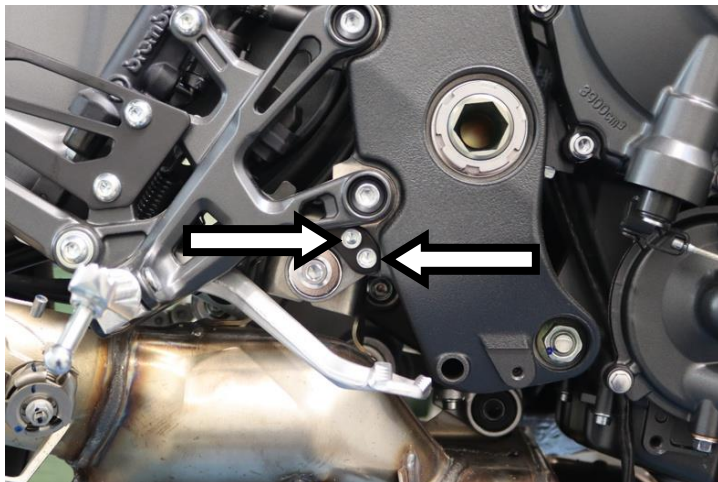


IT · Svitare la vite indicata

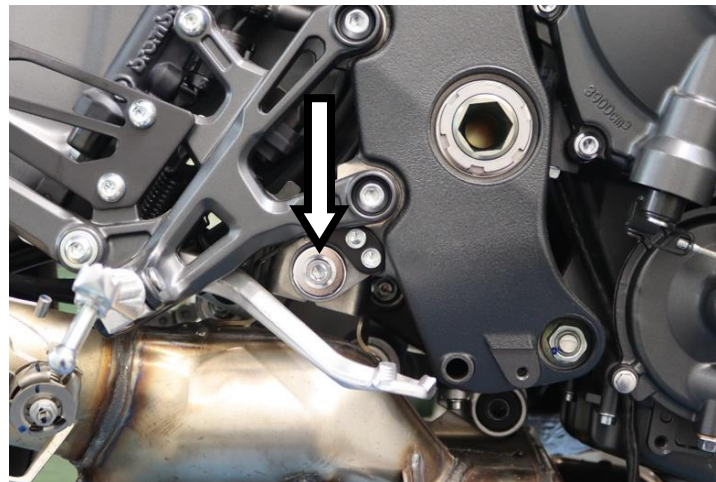
EN · Remove the screw shown above

FR · Enlever la vis indiquée

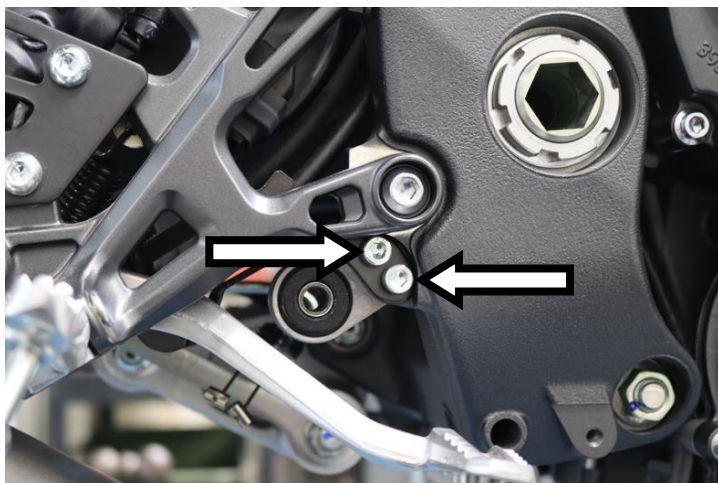
YAMAHA MT-10



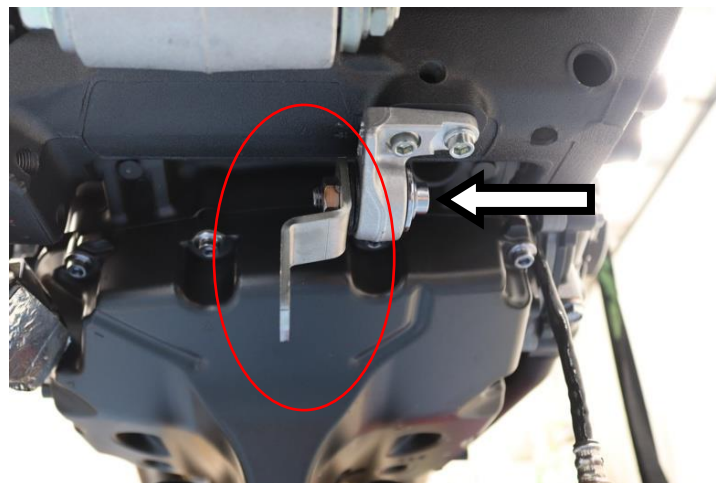
IT · Allentare le due viti indicate
EN · Loosen the screws (2) shown above
FR · Desserrer les 2 vis indiquées



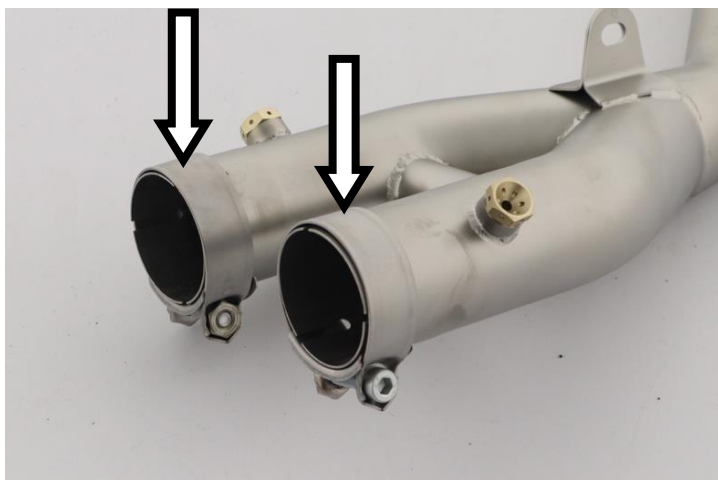
IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il gruppo centrale
EN · Remove the screw shown above and remove pre-silencer
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le pré-silencieux



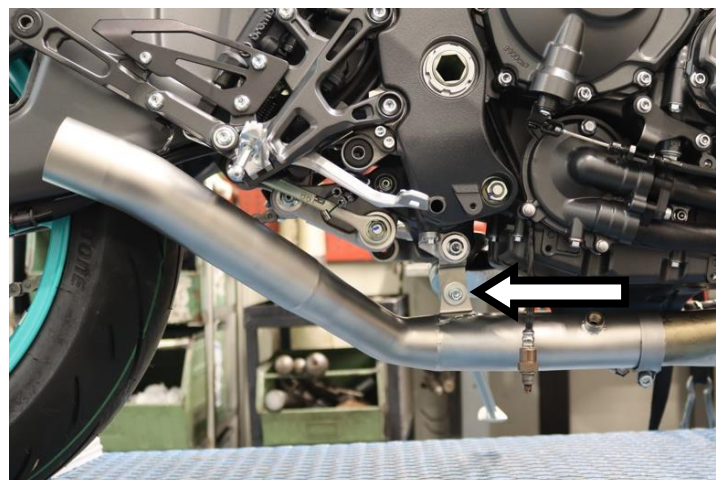
IT · Avvitare le due viti indicate
EN · Tighten the screws (2) shown above
FR · Resserer les 2 vis indiquées



IT · Avvitare mediante vite originale la staffa di fissaggio raccordo
EN · Fit the mounting bracket as shown above, using original hardware
FR · Monter le support comme indiqué avec la visserie d'origine

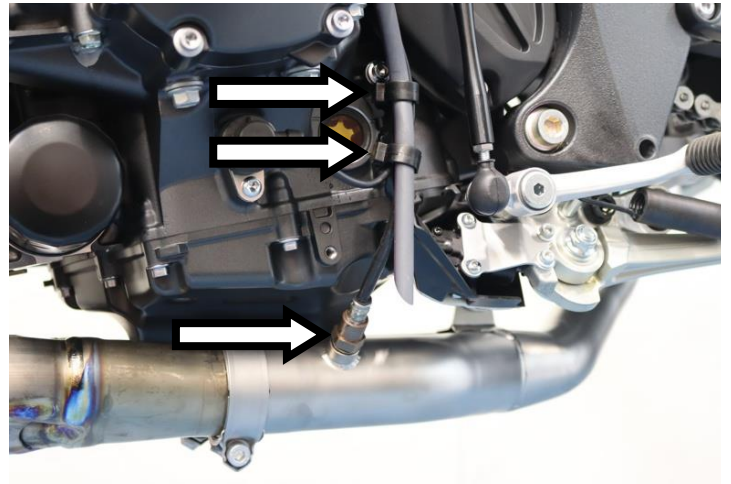
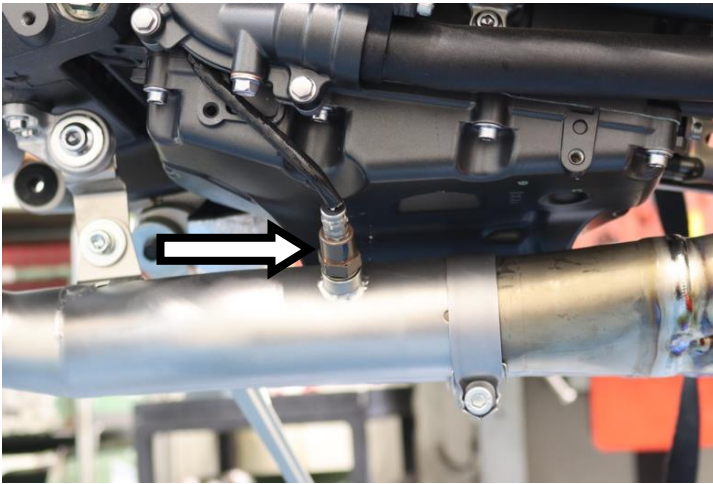


IT · Posizionare le due fascette negli innesti del raggruppamento
EN · Fit the clamps as shown above
FR · Placer les colliers comme indiqué



IT · Innestare il raggruppamento e serrare senza stringere completamente l'attacco alla staffa
EN · Fit 2:1 link pipe and secure the mount to the bracket (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer le 2en1 et le fixer au cadre (sans serrer complètement à ce stade)

YAMAHA MT-10



IT · Avvitare le sonde lambda DX/SX e riposizionare il cavo della SX come in origine

EN · Plug oxygen sensors and fit LH oxygen sensor harness to its mounts

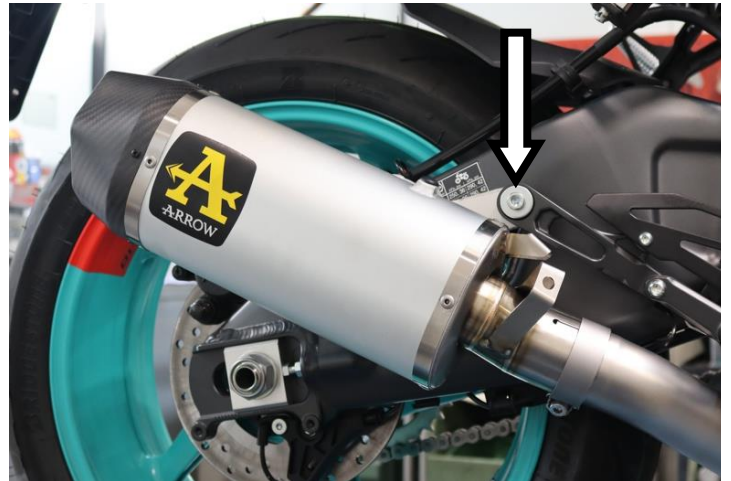
FR · Revisser les sondes à oxygène et attacher le faisceau de la sonde gauche



IT · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale

EN · Fit the clamp as shown above

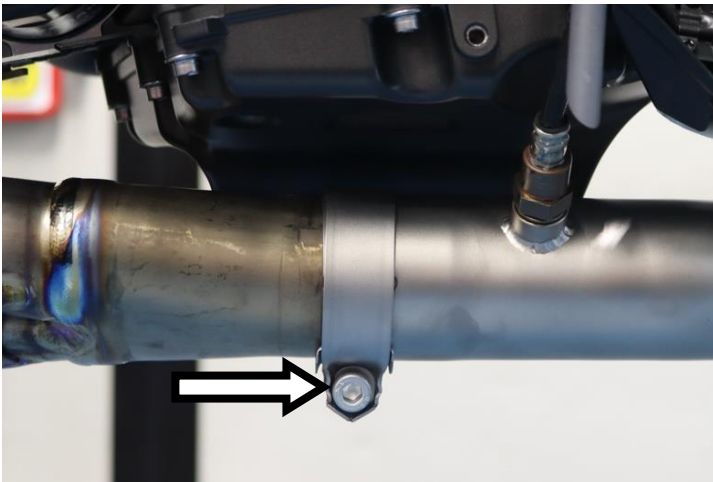
FR · Placer le collier comme indiqué



IT · Innestare il terminale e serrare l'attacco all'interno della pedana

EN · Fit the silencer and secure the mount (inner side of the mounting bracket)

FR · Placer le silencieux et le fixer par la face intérieure du support



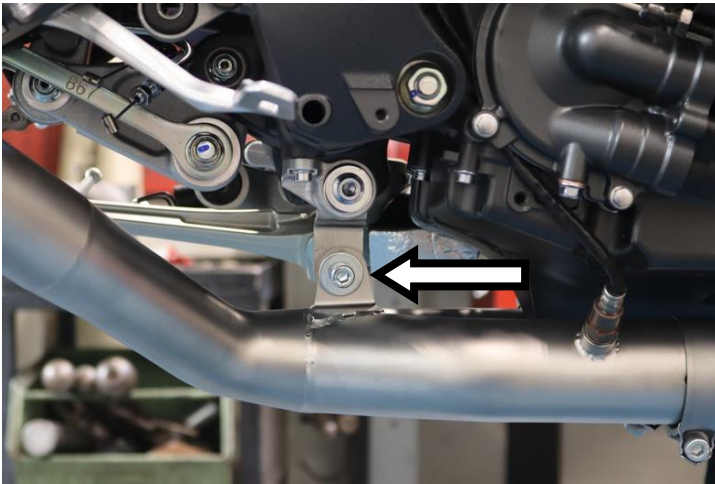
IT · Serrare le fascette DX/SX

EN · Tighten the clamps

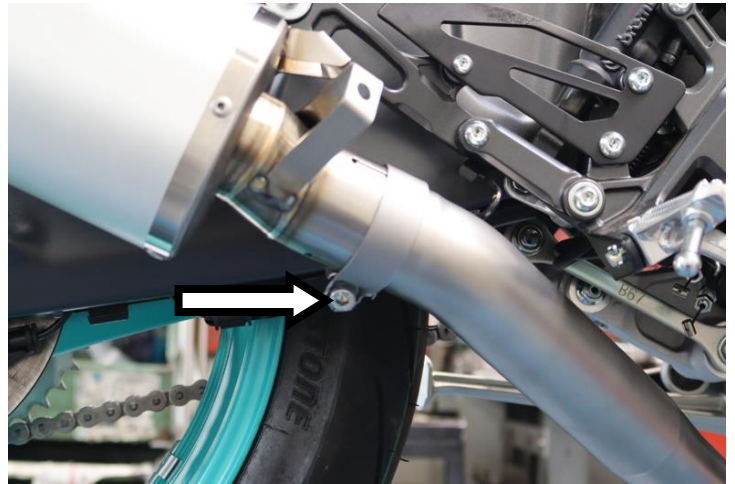
FR · Serrer correctement les colliers droit et gauche



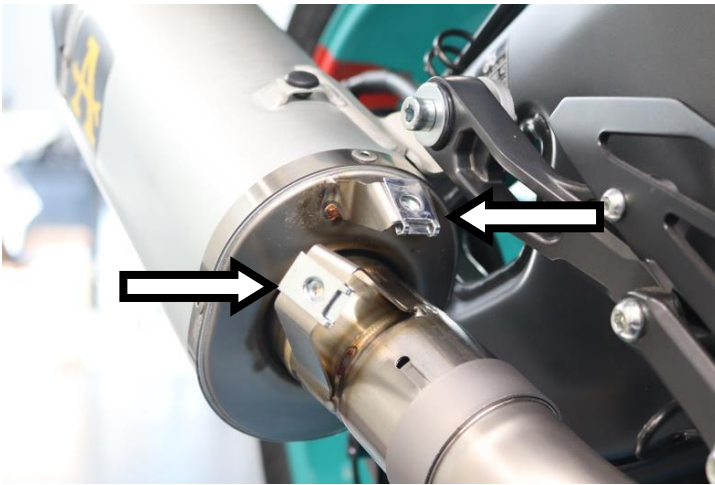
YAMAHA MT-10



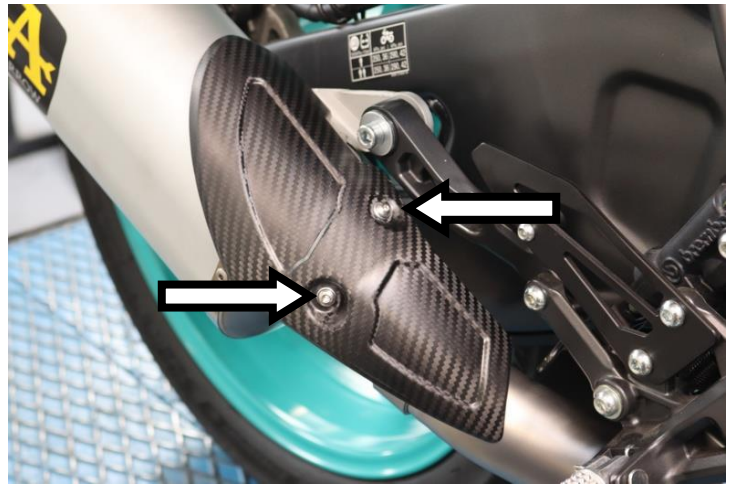
- IT** · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo
- EN** · Tighten 2:1 link pipe mount
- FR** · Serrer correctement la fixation du 2en1



- IT** · Serrare la fascetta tra terminale e raccordo
- EN** · Tighten the clamp
- FR** · Serrer correctement le collier



- IT** · Posizionare le due clip nelle gabbiette di fissaggio protezione
- EN** · Fit caged nuts (2) as shown above
- FR** · Placer les 2 écrou-cage



- IT** · Montare la protezione
- EN** · Fit the cover
- FR** · Monter le pare-chaieur